

Talk about
good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 9, Issue 5, October 3, 2004

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
864-0911



Chapleau considering massive program to upgrade local infrastructure.

one of the largest of its kind if approved

By Jim Prince

The township of Chapleau is positioning itself to embark on a massive public works program in a partnership with the two senior levels of government.

Although there is no guarantee the township will finally approve financial support for its one third share of a program which totals almost \$3 million, it has approved applications to keep the process

moving forward.

The program, which would be the one of the largest ever for the township, would be carried out under the Ontario Strategic Infrastructure Financing Authority (OSIFA), and the Municipal Renewal Infrastructure Fund.

It was recently announced that Chapleau is one of many communities in Ontario approved to be eligible for low-cost,

longer term loans under OSIFA. They are aimed at improving clean water infrastructure, sewage treatment facilities, municipal roads and bridges, public transit and waste management infrastructure.

The projects in Chapleau's proposal fall under a number of the qualifying categories.

The local program would include infrastructure upgrading along

Maple, King, Queen, Devonshire and Elgin Streets, the Water Plant Road and Aberdeen Street. The largest single work under the proposal is improvements to the Monk Street Bridge, the railroad overpass and its approaches. The Council gave its approval to an application for financing of the project.

It's now waiting for OSIFA to make its formal commitment

and outline exactly what amount it intends to commit to the Chapleau program.

This could also have a direct bearing on the future of the program in Chapleau which is just one of dozens of municipalities in Ontario who have applied to be a part of the infrastructure program.

The township would negotiate with OSIFA a final financing agreement before any part or all of

the program's proposals are carried out.

The township's share of the cost could also be reduced if it qualifies for any other senior government funding which it is also investigating. While there has been no definite time line developed for the work, the township may be in a position to proceed with some engineering work during the winter.

New museum committee up and running

By Jim Prince

The new public committee to oversee the Chapleau Museum is up and running and held its inaugural meeting in early September.

The committee's first chair is Doug Greig. Others on the committee include public member Dawn Morin, deputy mayor Bud Swanson, Leisure and Culture Services Director Kevin Morris and Chapleau Regional Development Corporation coordinator



Barbara Alderman.

One of its first items of business was a request to the township council that it have input for the budget process in

2005.

As council was reviewing the minutes of the committee's first meeting, deputy Mayor Swanson commented that the committee would be investigating sources of outside revenue.

At the same time, he said the work of the committee would be pretty well irrelevant if it has no say on the budget.

The committee recommended both Morris and Alderman look into possible funding for capital and labour operating costs for the museum, which also acts and a tourist center for visitors to the community during the summer.

Meanwhile, the township council has already approved a new roof on the museum building.

Meeting prepares for snowmobile season

By Jim Prince

It's going down as one of the longest autumns on record, and while some residents may be taking advantage of the warm weather without frost to extend the season, there are many others wishing it would end for the advent of winter.

Many of those snow enthusiasts will gather here on Monday evening, for the annual general meeting of the Chapleau Arctic Watershed snowmobile club.

The meeting will be held at Aux Trois Moulins commencing at 7:30 and in addition to the annual reports by various committee, elections for a new slate of officers to head up the club's activities for another season will be held.

The local club is responsible for over 500 kilometers of trails which play a vital role in the provincial network. "It's a big job," stated Roger Perreault,



Signs are posted as Ross Broomhead, proprietor of Valentine Farms Bed and Breakfast in Chapleau, readies for another busy snowmobile season.

president of the snowmobile club, made even larger this year because new signs promoting safety on the trails are being installed.

The local club is a member and governed by the regulations of the Ontario Federation of Snowmobile Clubs. The Ontario Federation of Snowmobile Clubs was founded in 1967 as a non-profit organization to act on a provincial level for its member clubs. The OFSC is composed of the 248 local snowmobile clubs

and their associations. These member clubs and the associations are operated by their dedicated volunteer members. Ryan Bignucolo of Chapleau is a vice president of the OFSC.

The new safety signs are to be installed before the snow falls. As well, other work for the local club involves repairs to some bridges and general trail maintenance.

Hit by skyrocketing insurance costs coupled with increases in

fuel prices, the OFSC has been forced to up the cost of its trail permits this year.

This means an annual trail permit, which is mandatory for use of trails in Ontario, will cost \$180.00, if purchased before December 1st, when it goes up to \$230.00. That's a \$20.00 increase over last year. Whether the increases will affect total sales of permits remains to be seen, although overall activity seems to have leveled off in recent years.

Chapleau cites a number of reasons for it to expect another good year for winter tourism. "We still have the nicest trails in the North," states Perreault. "Also, they are not the busiest and that's why many people come here" he concluded.

The local club welcomes new volunteers to join the ranks of those already involved and urges everyone to attend this Monday evening's annual meeting.

OBITUARY CHARRON, LAURA

Passed away at Chapleau Health Services on Tuesday, September 21, 2004, at the age of 63 years. Laura, beloved wife of the late Adrien Charron, and mother of the late Laurie Charron. Laura is survived by her children Claire (René) Henderson, Danny (Shelly) Charron, Sylvie (Georges) Bluteau, and Paul (Rachel) Charron. Laura is also survived by her grandchildren Laurie (Serge Synnnett), Danny, Chad, and Gerard, and great-grandchild Baby Synnnett, and her brothers and sisters Olida Desbois (Adrienne) of Elliot Lake, Orel Desbois of Sault Ste. Marie, Edgar Desbois (Thérèse) of Elliot Lake, and Rolande Michaud (Fred) of Val-Caron.

Laura is predeceased by her parents the late Hector and Maria Desbois, and her brothers the late Eugene Desbois (Eliana), and Hector Desbois Jr. (Jessie).

Laura leaves behind her nieces, nephews, in-laws, and many good friends.

A Funeral Service was celebrated by Fr. Gilles Grandmont at Sacred Heart Church on Friday, September 24, 2004. For those who wish, donations to the Heart & Stroke Foundation would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin Funeral Home, Wawa.

Special Thank You

We would like to thank everyone who sent sympathy cards, food, prayers, masses and donations.

Special Thank You to Dr. Broomhead, Dr. Shapiro, and all the staff who cared for our mother, Laura, during her short stay at the Chapleau General Hospital. Your care and support will always be greatly appreciated.

Claire, Danny, Sylvie and Paul

The Chapleau Express is published every Sunday.
Box 457
Chapleau (Ont.)
P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@onlink.net

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

CHAPLEAU REAL ESTATE LIMITED BROKER

DARE TO COMPARE...



GMC Envoy XUV 4X4
Vehicle MSRP: \$52,725.00
GST & PST: \$ 7,908.75

Total Price: \$ 60,633.75
*This price does not include applicable freight charges.



89 Monk Street
Large semi-detached home with recent extensive renovations. New porch with washer/dryer hook-up, flooring in kitchen, paint throughout, new bath and more. Even in a buyer's market this home has better value!
ONLY \$59,900.00!

To View More of Our Exclusive Listings
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to

chapleaurealestate.com

Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales
Phone: 864-1115

OBITUARY CÔTÉ, RACHEL

Une messe funéraire fut célébrée par père Gilles Grandmont à l'Église Sacré-Coeur le 23 septembre, 2004 pour Rachel Côté de Chapleau, décédée le 20 septembre 2004 à l'Hôpital Général de Chapleau à l'âge de 70 ans. Née le 11 mai, 1934 à Petite-Rivière St. Francois au Québec, elle aimait tricoter, tisser et bricoler.

Elle laisse dans le deuil son époux François-Xavier Bouchard de LaSarre, Québec, une fille, Edith (Luc Bergeron) de Chapleau, un fils Yvan (Louise Raymond) de Val-Paradis, Québec, cinq petits-enfants: Denis Bergeron, Isabelle (Daniel Perreault), Alain Bergeron (Marilyn Michaud) de Chapleau, ainsi que Julie Bergeron (Joel Boucher) de Hearst et Stéphanie Pronovost de Montréal, six arrière-petits-enfants, Michel, Chantale, Mariane, Mathieu, Sébastien et Nicholas. Elle laisse aussi deux soeurs, Louise-Anne (Maurice Doyon) et Victorine (Adélar Fortin) de Chapleau, et un frère Alexis Côté (Marie-Alma) de Val-Bélair (Québec).

OBITUARY EDWARDS, WILLIAM 'BILLY'

Passed away at Chapleau health services on Saturday, September 25, 2004 at the age of 65 years. William, beloved son of the late Howard & Muriel Edwards, brother of Vivian McLean (Ray), Mr. & Mrs. Thomas Edwards of Sault Ste. Marie. Lorna Martel (Aldee), Glen, Michael, Danny (Marilyn), Judy Hay (Bill), and the late Jackie & Gerald. Billy will also be sadly missed by his many nieces & nephews, and his special aunt Laura Creighton.

A funeral mass was celebrated at Sacred Heart church on Monday, September 25, 2004. Burial at the Chapleau municipal cemetery. For those who wish, donations to the Northern Cancer Research Foundation would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin funeral home, Wawa.

Anthony Pucci, Hons. B. Comm. P.F.P.



Investment Advisor
1-800-557-2396
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**TUESDAY
October 12, 2004**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection
- Will, Probate, Executors and Powers of Attorney



APPOINTMENTS CAN BE MADE
BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor:

I am writing to express my appreciation to the Chapleau Express for the story you ran last month about my book "The Chapleau Game Preserve: History, Murder and Other Tales".

I would also like to thank the dozens of readers of The Chapleau Express who ordered the book and who have written

numerous kind letters to me. I am stunned at the response.

Several readers came forward with additional information and others have provided answers to questions that I raised in the book. Their efforts will go a long way to making a second edition more complete and factual.

Yours truly,
Bill McLeod

THANK YOU

How many men does it take to change a flat tire? SEVEN : 1 to change the tire and 6 cheering spectators.

Thanks to the CPR gang, Grant Fiaschetti, Gary Scott, Frank Boucher, Bill Cormier, and the gentlemen in the fire rescue t-shirt (sorry didn't get your name), for stopping to help me with a flat tire on the Ramsey Road at the end of August.

Thanks goes to my little brothers Paul and Luc Jacques also for their assistance.

Kristen Pellow

Thank You

We would like to extend our sincere thanks and appreciation to our friends and relatives who joined us to celebrate our mother's (Simone Dixon) 85th birthday. We also want to thank Aux Trois Moulins for providing a delicious Chinese buffet, with outstanding service, in a warm and friendly atmosphere.

Ruby Novak, Diana Griffiths

Merci / Thank You

The Family of the late Rachel Côté would like to thank Dr. Shapiro and the nursing staff for their compassion and care during her stay at the hospital. Thanks for your patience and understanding.

Un gros merci au Père Gilles, aux filles d'Isabelle et au comité de funérailles pour votre support et vos gestes d'affection. Merci à tous ceux qui ont apporté de la nourriture, payé des messes et des dons.

Sa famille

CURLING ROCKS!

**Come out and sweep
with your neighbour.
The 2004/05 curling season
starts soon.**

Reliable and sure.

**You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.**

**The
Chapleau
Express**

Elder Abuse Awareness Day

The Ontario Strategy To Combat Elder Abuse is in full support of the provincial government's plan to declare October 19th as an annual Elder Abuse Awareness Day. In north-eastern Ontario, we hope that all municipalities will join together in their towns to light a white candle to show respect for our seniors and to remind us all of the importance of caring about our seniors' well being.

It is estimated that four to ten percent of Ontario's seniors are victims of some kind of abuse, the most common being financial abuse. On October 19, 2004 we invite you and your family to play a role in recognizing the need to raise awareness about elder abuse in our province.



New column : for the green thumb

Gardening from the ground up A Seedy Affair

Last week, I mentioned saving seed heads when deadheading garden flowers.

Collecting seed from your garden allows you to increase the number of plants in your garden, or to share them with someone else. Also, seeds from the garden often produce plants that are better adapted to local conditions. (Note: because of this, beware of dumping plant material that contains seeds. This can spread non-native plants into our wilderness. Garden waste should be composted, so that the high temperature generated by active composting will kill off any seeds present.)

Collect the seeds as soon as they are ripe. Usually, the seeds or seedpods will begin to dry when the seeds are ripe. Clean the seeds by

removing excess plant material, such as fluff or shells. If you plan to keep the seeds to sow next spring, package them in paper envelopes so that any moisture can evaporate.

Dampness can cause the seeds to mould. Label and date the envelopes (a quick sketch or notes on size and colour will do if you don't know the name) and store them in a dry place. Storing seed over winter lets you get a head start for next summer. Sow the seed indoors in pots early in the spring, then plant the seedlings outside once the weather is warm enough.

The advantage of sowing seed right away in the autumn is that it can overcome the dormancy stage which many seeds have. Seed-coat dormancy is what causes a seed to wait until conditions are right for it to grow. Many

plants need a period of cold, followed by warmth and sunlight, before they will germinate (begin to sprout).

Most perennials that grow in our climate can be sown either in spring or fall. As an experiment, you can always sow some seed now, and save some for the spring. When sowing outdoors, loosen the soil where you intend to plant, then place the seeds and cover them lightly with soil. As a general rule, seeds should be covered by their own depth in soil. i.e. A seed ¼ inch in diameter should be buried ¼ inch deep.

Not all plants will flower in their first year when grown from seed. Lily of the Valley (*Convallaria*) takes two winters to germinate. Peony seeds will sprout roots in their first year, but will not produce



leaves until the second year. Also keep in mind that many garden plants are cultivated forms, so the seedlings might not look like the parent plant. You might end up with flowers in a variety of colours, but it will be a pleasant surprise to see how they turn out.

Our long winters are one of the things that make gardening in the north truly rewarding. Each spring we experience again the miracle of rebirth. In the soil where we have planted some tiny, dry seeds, maybe no bigger than a grain of sand, we will see new life springing up as the snow melts and the sun warms the ground. And we can take part in that miracle of creation just by saving seeds from the garden...

Sans emploi? Destination carrières est prêt à vous aider.

- ➔ Consultation individuelle
- ➔ Testage
- ➔ Appui à la recherche d'emploi

Financé par **Canada**

destination ► carrières
services d'emploi



career link ► centre
employment services

- ➔ Programmes de retour à l'emploi

■■■■➔ Ateliers

■■■■➔ **Résultats**

À Chapleau, composez le 1-800-361-6673 poste 4010 pour faire un rendez-vous.

Are you unemployed? Career Link Centre can help you.

- ➔ One on one career counselling
- ➔ Testing
- ➔ Job search support

Funded by **Canada**

destination ► carrières
services d'emploi



career link ► centre
employment services

- ➔ Return to work programs

■■■■➔ Workshops

■■■■➔ **Results**

To schedule an appointment in Chapleau, please call 1-800-361-6673 ext 4010

Domtar Confirmed as Member of Dow Jones Sustainability World Indexes

By Jim Prince

Domtar Inc. is pleased to announce that its inclusion as a member of the Dow Jones Sustainability World Indexes (DJSI World) has been renewed. Domtar's economic, environmental, and social performance has been recognized once again, and the company remains in the ranks of

this prestigious index for a sixth consecutive year. "We are very proud to be commended as a leading sustainability-driven company by an independent organization such as DJSI World.

Our approach to sustainable growth is one of continuous improvement in all aspects of our

business, and our employees work tirelessly toward that goal," said Raymond Royer, President and Chief Executive Officer.

"I would like to thank them all for their unwavering efforts and dedication, which have enabled our company to stay at the forefront of the international scene in

the area of sustainable management, as corroborated by our DJSI World membership," Mr. Royer added. Launched in 1999, the Dow Jones Sustainability Indexes track the financial performance of the leading sustainability-driven companies worldwide.

The DJSI World comprises the leading

10% of the largest 2,500 companies in terms of corporate sustainability in each industry sector.

The Sustainable Asset Management (SAM) Group in Zurich, Switzerland, acts as auditor for Dow Jones to measure corporate sustainability among the applicants. In order to be recommended by

SAM to Dow Jones, the companies must demonstrate that they have a business approach that aims to create long-term shareholder value by embracing, through proactive management, opportunities and risks deriving from economic, environmental and social developments.




#1 - Heavy Equipment & AZ/Équipement lourds et AZ
(Bulldozer, excavator, backhoe, grader, tractor trailer)

#2 - Heavy Equipment/Équipement lourds
(Bulldozer, excavator, backhoe, grader)

Programs offered in/Programmes offerts à Chapleau
Start date/Date de début : November 1 novembre 2004
End date/Date de fin : December 31 décembre 2004

To register or for more info/Pour vous inscrire ou pour plus d'info :

Jean-Yves Aubertin
Kapuskasing Campus de Kapuskasing
(705) 337-6673 ext. 234
1-800-361-6673 ext. 4020
jeanyves.aubertin@borealc.on.ca

Bullying Prevention Program

Developed by Algoma District School Board

This September, the Algoma District School Board (ADSB) releases a Bullying Prevention Program developed after an eighteen-month pilot on Bullying Prevention in elementary schools.

During this pilot project period, the ADSB has received support from the

Ministry of Education to work at this prevention initiative in order to best use the staff assigned to another Ministry project related to student discipline.

As a result, elementary schools now have a resource guide to develop a school community Bullying Prevention Program.

This resource document consists of information on the nature of bullying and the steps to informing, educating and involving parents, staff and students in a joint plan to prevent bullying.

The program includes a power point presentation for staff and parents, a pre-survey of existing school bullying concerns for all involved, lesson plans, strategies for the parents of bullies and victims and post program survey forms.

This program works best when everyone remains involved in the process and supports the long-term goals as set out in the program and refined by the individual school process.

The research indicates that bullying prevention is a long-term commitment and that it takes two years of concentrated effort and high visibility in

the school to see an improvement.

With the release of this resource document, we hope that our own schools will find the support helpful in their own bullying prevention initiatives.

The Ministry of Education will be receiving copies of this resource and is anxious to add it to their roster of Best Practices. Following their review, the program and manual may be shared by the province.

In addition to this initiative the ADSB will be appointing another special assignment teacher to further develop resources to extend assistance in Bullying Prevention to our secondary schools. For the following school year, this special assignment teacher will also work with a team of school administrators to develop a resource base for Character Education for all elementary and secondary schools in the Algoma District School Board.

We extend our thanks to Jim Verslype who worked with the direction of Superintendent Diane Bode to develop this resource document and to all of the elementary schools who participated in the pilot.



Job Opportunity

WAITRESS / WAITER


Experience necessary
Must be willing to be available for catering / special dinners
Organizational skills
Time management skills
Ability to work as a team
Ability to work without supervision
Must be willing to work flexible hours
Must be willing to work weekends
Reliable transportation

Monday ~ Tuesday ~ Wednesday ~
Thursday ~ Friday
11:00 am to 2:00 pm
with the possibility of more days /
evenings depending on need

Please submit resume to :
Blue Heron Inn
Bed & Breakfast
522 Hwy 129 P.O. Box 505
Chapleau (Ontario) P0M 1K0

by : Friday, October 8, 2004

Thank you for applying. Only those selected for an interview will be contacted.



Job Opportunity

FINE DINING COOK

Experience necessary
Must be willing to be available for catering / special dinners
Organizational skills
Time management skills
Ability to work as a team
Ability to work without supervision
Must be willing to work flexible hours
Must be willing to work weekends
Reliable transportation

Thursday ~ Friday ~ Saturday
Evening Dining Hours
with the possibility of more days
depending on request

Please submit resume to :
Blue Heron Inn
Bed & Breakfast
522 Hwy 129 P.O. Box 505
Chapleau (Ontario) P0M 1K0

by : Friday, October 8, 2004

Thank you for applying. Only those selected for an interview will be contacted.

Occupational Therapy Now Available At Hospital

I would like to start by saying that I hope this article becomes a regular section in the Chapleau Express. To introduce myself, I am Dean Arnold, an occupational therapist working for Services de Sante Chapleau Health Services.

I just started working here this month and already my family and I have received such a warm welcome from both the hospital and the community.

The aim of the article will be to both introduce occupational

therapy and provide practical ideas for our community residents to enhance your quality of life. First things first though: What does an occupational therapist do?

An occupational therapist works with those who have suffered illness or injury, to help them engage in those things we do every day; those things that many of us take for granted. For those of us who have either suffered a temporary decline in our day-to-day function, or those who

battle functional difficulties everyday, we can appreciate some of the frustrations that come with 'not being able to do for yourself'.

As an occupational therapist, I help teach people to dress independently, bathe, feed themselves, get around in the community etc... In short, I help people get back to doing their daily activities.

Occupational therapy goes beyond that as well since we also consider people's leisure activities and work activities and



problem solve with our clients on how to get them back to doing those things as well.

In a community like Chapleau, I will be heavily involved with the seniors of the region. While I will work with those who suffer hip injuries, strokes, and breathing problems to name a few, my job also calls for me to provide preventative education to the community.

For those senior citizens living independently at home, there are things that you and your loved ones can do to make your home safer and therefore be able to live at home independently and safely.

In Canada, falls account for 68% of all days spent in the

hospital as well as 85% of all injury admissions for those 65 years and over.

Preventing falls at home can keep you or your loved one living at home significantly longer. Here are some general tips listed on the Canadian Association of Occupational Therapy website (www.caot.ca) to keep your home safer.

- Keep all-important numbers by every telephone in the home. Where possible pre-programmed emergency numbers.
- Maintain a first aid kit in the home and in the workshop.
- Ensure regular servicing of fuel burning appliances such as oven, water heater, space heater,

wood stove, furnace, fireplace, etc. to reduce the risk of carbon monoxide poisoning.

- Install smoke detectors according to your local Fire Department's recommendations and keep these in working order.
- Keep a flashlight beside the bed.
- Install motion sensor lights on outside pathways; keep shrubbery trimmed back.
- Get to know your neighbours and watch out for one another.

The website also contains a checklist for each room in your home so I invite you to visit.

I thank you for the opportunity to participate in your healthcare. Should you have any questions about occupational therapy and how we can help you or your family, please feel free to call me at (705) 864-3078.

Dean Arnold

CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES

FAX: 864-2596 PH: 864-1222 or 1-877-427-1222

RENT YOUR CARPET CLEANER TODAY!

Swish Carpet Shampoo
1 litre bottle
\$8.77 each

Swish Spot Remover
1 litre bottle
\$7.69 each



Only \$29.99/day + taxes

We also carry a full line of SWISH products to clean & disinfect your entire home.

Now we're your INDOOR specialists, too!!

www.chapleauautoparts.com

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation

Beginning Monday September 12, our WINTER HOURS will be from 7a.m. - 9p.m., 7 days a week

Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.

Your Propane Refilling Station

Ontario's new free vaccines will protect kids

The government of Ontario is helping kids stay safe from **chicken pox** and **meningococcal meningitis**, and helping families by adding these free vaccinations to the routine immunization schedule. Here's how it works:

- Vaccines for chicken pox and meningococcal meningitis are now available for one-year-old children in Ontario born on or after September 1, 2003.
- Starting in January 2005, 5-year-olds who haven't had chicken pox can also get the vaccine, as well as high-risk people of any age.
- Also starting in January 2005, 12-year-olds, 15- to 19-year-olds and high-risk people of any age will be eligible for free meningococcal meningitis vaccinations.

For more information, talk to your doctor or local public health unit. Call 1-877-234-4343. TTY 1-800-387-5559. Or visit HealthyOntario.com.

Protecting your health.  Ontario

ONTARIO INCREASES HUNTING OPPORTUNITIES

Expands Fall Bear Hunt

The Ontario government is increasing bear hunting opportunities this fall as part of a sustainable wildlife management program, Natural Resources Minister David Ramsay announced today.

"Hunting is part of Ontario's culture and contributes to a strong and prosperous economy, especially in the North," said Ramsay. "I'm very pleased we can enhance those opportunities while maintaining the bear population."

Following a 30-day posting on the Environmental Bill of Rights (EBR) registry, the government has

decided to extend the fall bear hunt by a little over two weeks from October 15 to October 31 in the areas of Northern Ontario where the hunt previously ended on October 15. This will mean a consistent closing date across the north and will apply to resident and non-resident hunters, as well as trappers.

Resident hunters can also buy a second bear seal this fall in areas where healthy bear populations can be maintained. Starting October 4, hunters should contact their

local ministry office or visit the ministry website at <http://www.mnr.gov.on.ca/mnr/fwmenu.html> to find out in which Wildlife Management Units second seals are being offered.

Second seals will be available on a first-come first-served basis at any ministry office.

The ministry will monitor the bear population and decide yearly where to issue second seals.



OCTOBER 5TH WORLD TEACHERS' DAY

OPENING DOORS TO A BETTER WORLD

In 1993, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) designated October 5th as World Teachers' Day to recognize the work of teachers worldwide.

Teachers are the pillars of education.
Teachers open doors to a better world.
The world of tomorrow depends on the worlds that teachers open up for our children today.

Our teachers at the Algoma District School Board are dedicated, caring professionals who contribute to their communities with a wide variety of skills and interests in addition to their commitment to the well being of children in their classrooms.

Please join us in honouring our teachers for the important job they perform each day.



Thank You To All Our Teachers
ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD
Reaching to the future.

Mario Turco
Director of Education

Wanda McQueen
Chairperson



Chapleau Sawmill

"Congratulates all Employees"

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Chapleau employees and suppliers for their outstanding performance and contributions that has now resulted in a new level of performance.

During the month of **September 2004** the planer department achieved a number of outstanding performance levels that has now been recorded as our "**Best**" dressing performance during the history of this mill.

501,368 FBM/9 hr best shift (net) Sept 22/04
36,871 FBM/HR best weekly average (net) Sept 20-24/04
29,848 FBM/HR best monthly average (net) Sept/04

During this same operating period the mill achieved a safety level of 6 days without a recordable incident.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their contributions and efforts.

"A Company of People Building their own Future"

Congratulations and thank you!



Scierie de Chapleau

"Nos félicitations à tous les employés"

La division des produits forestiers de Tembec Chapleau tient à féliciter tous ses employés et ses fournisseurs de leur rendement exceptionnel qui ont permis à franchir un nouveau record de production.

Au cours du mois de **septembre 2004** l'usine de rabotage a établi un nombre d'accomplissement à des niveau remarquables qui s'est avéré la "**meilleure**" performance de rabotage dans toute l'histoire de cette scierie.

501,368 pieds-planche/9hr
le meilleur quart horaire (nets) le 22 sept/04
36,871 pieds-planche/hr la meilleure moyenne
pour une semaine (nets) le 20-24 sept/04

29,848 pieds-planche/hr
la meilleure moyenne pour un mois (net) sept/04

Au cours de cette même période d'exploitation, la scierie a affiché 6 jours sans signalement d'incident.

Tembec tient donc à remercier et à reconnaître tous ses employés de leurs efforts.

"Des gens qui construisent eux-mêmes leur avenir"

Félicitations et merci!

ENVIRONMENT & NATURE

ATV Industry's safety and environmental initiatives key as Canadians' love affair with all-terrain vehicles continues



(NC) — Over the past seven or eight years, sales of all-terrain vehicles in Canada have increased a phenomenal 10% to 15% per year. Today, that translates into 90,000 to 95,000 new units sold each year. In the mid 90s, the figure was about 30,000. What has spawned such tremendous popularity in such a short period of time?

"Likely the biggest factor influencing this rapid growth," says Bob Ramsay, President, Canadian All Terrain Vehicle Distributors Council, "is that all-terrain vehicles have diversified their usage. Today, people use them for a host of different activities — everything from family recreation, adventure and tourism, to utility use, such as farming, forestry, law enforcement and so on.

Several new manufacturers have also entered the market, which has made the entire industry much more competitive and ATVs much more affordable for adults.

"Across the country there are also a large number of local ATV Clubs and eight provincial ATV federations. This has led to thousands of new enthusiasts, many relatively inexperienced, using ATVs."

The challenges posed by this growing market, says Ramsay, relate mainly to safety and the environment. But they are challenges that are being met head-on by the pro-active ATV industry, spearheaded by Ramsay's Council.

One of the largest initiatives currently underway is ATV NatureWatch. This is a Canada wide collaboration between the ATV industry and the Canadian Ecology Centre that has seen its aims and approaches adopted by provincial governments across the land.

First, the program produces educational material designed to make riders more aware of their environment and how to protect sensitive eco systems. A second component of the program involves proper use of trails, and encourages ATVs to ride only on designated trails.

"This not only helps the environment," says Ramsay, "but trails are much easier to regulate and maintain, which makes riding a lot safer and a lot more enjoyable for everyone."

A third aspect is really a hidden benefit — adventure tourism. Traditionally, snowmobiles have led the

way in this category for the past 15 — 20 years. Now, Canadians are discovering that ATVs can provide the same type of enjoyment and adventure all year round.

"ATV tourism is really taking off, especially in Ontario," says Ramsay. "The Ontario Tourism Marketing Partnership has launched five pilot projects in northern and eastern Ontario communities which have helped tourism in those areas. Whereas snowmobiles only operate a few months of the year, ATVs can be enjoyed all year round."

Many of the ATV initiatives involve all-in-one packages where wilderness and adventure tours are combined with lodge accommodations, meals, camping and other outdoor activities. Ramsay sees this as a huge opportunity for economic development and diversification, especially in many of Canada's more remote rural communities where unemployment can be a problem.

Safety is so a huge priority within the industry — and has been for the past 20 years. One of the biggest challenges has always been to get information to new riders and, most particularly to new young riders, in the hope that the information will be used.

In the mid-1980s, the ATV industry, in co-operation with safety organizations in Canada and the U.S., established and publicized which size of vehicle is appropriate for which age group.

"The message to all riders, and particularly to new young riders, has always been that ATVs are not toys — they are powerful machines," says Ramsay. "We've stressed to parents, but they must, not only make sure their child uses an appropriately-sized vehicle, but that they must supervise their child at all times. In fact, the Council's position is that young people under the age of 16 should not be allowed to ride a full-sized ATV."

The ATV Distributors Council continues to be proactive across Canada in all aspects of safety and the environment as they relate to All Terrain Vehicle use.

For more information, please visit the Council's NatureWatch website at www.atvaw.ca, or the organization's website at www.cdv.ca.

- News Canada

15 Tips for safe, easy storage of your ATV over the winter months

(NC) — ATVs represent an important investment and need regular care and maintenance. The Canadian All-Terrain Vehicle Distributors Council (CATV) recommends that you protect your ATV if you are not going to use it in the winter by following these helpful suggestions:

1. Wash your ATV thoroughly before it's stored.
2. Make sure the tires are in good shape and clean off all dirt.
3. Change the oil and filter.
4. Check for loose hardware while cleaning and tighten it.
5. Make sure to empty fuel from fuel tank and carburetor.
6. Clean and lubricate all the smaller moving parts.
7. Check all adjustable linkages such as the brake pedal, throttle lever, etc.
8. Clean the air filter. It's a good idea to clean it after every trip anyway.
9. Check the spark plug for stuck-on carbon and make sure the electrodes are smooth.
10. Check all lights, switches and wiring and make sure plastic parts are tight.
11. Put boards under front and rear wheels.
12. Remove battery and store it in a dry, warm location.
13. Slow charge battery about once a month.
14. Cover exhaust pipe to prevent moisture from getting in.
15. Cover vehicle to keep clear from dust and dirt.

- News Canada

Operate your leaf blower safely



(NC) — Leaf blowers are a time and labor saving clean-up tool for removing leaves, grass clippings, and debris from the yard, driveway and sidewalk. No

matter how often you use your blower, following safety precautions is still important. According to Mark Michaels, product manager at Husqvarna, following a few simple steps will have you safely and courteously operating your blower.

Here are tips for the safe and courteous use of your leaf blower:

- Pay attention when operating the blower. Bystanders should remain at least 50 feet away from the blower while it is operating.
- Wear hearing protection and eye protection while operating the blower. Work gloves, sturdy protective clothing and shoes should also be worn.
- Use the lowest possible throttle speed and nozzle attachments to help reduce the sound produced by the blower.

- To reduce dust, start with the nozzle close to the ground and then raise it to a height where dust isn't generated.
- Abide by local rules and ordinances on when to operate a leaf blower. Refrain from using the blower early in the morning or late at night.
- Evaluate wind direction and intensity. Never point the nozzle or blow debris toward people, pets, cars or houses.

In addition to following these safety and courtesy tips, it is important to read your operator's manual for additional information about your blower. For more information, visit www.husqvarna.com, or call 1-800 HUSKY 62 to locate a nearby dealer.

- News Canada

Five simple guidelines for buying a chain saw

(NC) — Selecting a chain saw can be an intimidating task. Following a few simple guidelines can help to make the process easier and will help you pick the appropriate saw. Mark Michaels, product manager at Husqvarna, offers these tips for purchasing a chain saw:

1. Select the proper saw

A small, lightweight saw is best for cleaning up small limbs and branches. A mid-sized saw is suggested for cutting large stems or firewood. Large saws should be reserved for experienced users with demanding needs.

2. Think Safety

Check to ensure the chain saw you purchase has an inertia activated chain brake to help prevent kickback. The chain saw should also be equipped with a low vibration hand guard and device to prevent inadvertent throttling.

3. Bar Size

A chain saw with a short bar will reduce the weight and optimize the power of the saw. The bar length should be selected based on the size of the tree and limbs that you will be working with. A good tip to keep in mind is that you can cut a tree up to twice the length of the bar if necessary.

4. Ergonomic Design

For comfort while operating the chain saw select a saw with a slim, well-balanced body and a high center of gravity. Also, for ease of operation, better control and less fatigue choose a chain saw with low vibration levels.

5. Serviceability

To save time and effort find a saw with easy access to the air filter and spark plug. A saw with side mounted chain tensioning will make adjustments to the chain saw easier. The saw will need to be regularly serviced by a professional to keep it in optimal condition. With this in mind, buy the saw from an authorized retailer that can provide service solutions for your saw.

Following these simple guidelines will enable you to confidently buy a quality chain saw ideal for your needs. For more information, visit www.husqvarna.com, or call 1-800 HUSKY 62 to locate a nearby dealer.

- News Canada



Proper maintenance keeps snow blowers running strong

(NC) — Depending on where you live, your snow blower may sit unused for several months or more after winter weather ends. When the snow begins to fly again, make sure that your snow blower is ready for the task.

According to John Bailey, product manager for Husqvarna, there are three steps to preparing your snow blower: a careful inspection, replacement of worn parts, and a test drive of the unit.

Inspection

Carefully check the frame, auger housing, and auger or paddles. Look for worn out or loose parts, including:

- the scraper bar: the part that makes contact with the ground and scrapes the snow up
- screws and bolts: make sure they're tight and none are missing

- belts: take the belt cover off and check for wear; check any idler pulleys and make sure the bearings are not worn or the pulley is loose

Replacement

- After a thorough inspection:
- Replace any worn out parts.
- Drain the old gas from the tank and refill with fresh gas.
- For two-cycle engines, replace the spark plug.
- For four-cycle engines, check the oil and change it at least once a year, or following 20 hours of use.

Test Drive

Now make sure the snow blower is ready for action with a "test drive." Better to find out about any problems now instead of when the temperature is below freezing.

- Let the unit run long enough to burn out any remaining old gas in the fuel line and carburetor.
- After a few minutes, stop the engine, then start it again while the engine is warm.
- After several hours, try to start it again; if it still starts easily, you should be ready to go.

Bailey recommends reviewing your owner's manual for a complete guide to maintaining your specific snow blower model. For repairs or persistent problems, contact your local certified servicing dealer.

For more information, visit www.husqvarna.com, or call 1-800 HUSKY 62 to locate a nearby dealer.

- News Canada

At the back yard feeder



An early indication of what's to come is this early arrival at our feeder. Winter can't be far away when this truly Canadian bird swept down after spending the summer on the Game Preserve. As berry stocks in the forest deplete, local supplies of sunflower seeds need to be replenished for the long winter feeding season.



SCOUTS REGISTRATION LAST CALL!

For Boys and Girls

Wednesday September 8, 2004
6:00 p.m. to 7:30 p.m

At United Church

Beavers: (Age 5-7)
Cubs: (Age 8-10)
Scouts: (Age 11-14)
Venturers: (Age 14-17)

Deadlin is October 13, 2004

Registration Fee: \$130
Reduced fee for 3rd
and subsequent siblings \$65.00

October is Fire Safety Month!

(NC)-As the colder weather approaches and Canadians begin to think about relaxing next to a cozy fire or turning up their furnaces, it's important they remember to follow proper fire safety practices.

The Garrison team has put together a home and fire safety checklist to help ensure this winter is a safe and happy one.

Home Safety Checklist **Smoke Alarms**

- Is there a smoke alarm on every level of the house?

- Does that include both types of alarms? Photoelectric for smouldering, slow-burning fires and ionization for fast-flaming fires?

- Have the smoke alarms been tested once a month to ensure they are in good working condition?

- Have alarms that are more than 10 years old been replaced?

- Have the batteries been changed recently?

- Is there an extinguisher on every level of the house?

- In the kitchen?

- In the garage?

- If you have them, check the gauge to ensure it is still charged

- Does everyone in the house know how to use the extinguisher?

- Pull the pin on the fire extinguisher

- Aim extinguisher

- Squeeze the trigger of the extinguisher

- Sweep extinguisher left to right to cover the base of the fire

Carbon Monoxide (CO) Detectors

- Is there a CO detector on every level of the home and outside the

home & family
LIVING



bedrooms?

- Have the batteries been changed recently?

- Have the fuel burning appliances and equipment been checked within the last year by a qualified service technician?

- Are fuel burning appliances properly vented?

- Are chimneys and vents clean and in good working condition?

- Have alarms that are more than 7 years old been replaced?

Fire Escape Route

- Has the family created a fire escape route?

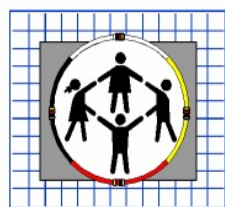
- Does the plan include two ways out of every room in the home?

- Does your home have a Fire Escape Ladder?

- Have members of the family reviewed and practiced the escape route within the last year?

- Do family members know how to unlock the doors and windows quickly, even in the dark?

-News Canada



MANITOULIN-SUDBURY DISTRICT
SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARD

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES SERVICES
SOCIAUX DU DISTRICT DE MANITOULIN-SUDBURY

HOUSES FOR SALE

The Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board has 3 and 4 bedroom, single detached houses, for sale in the communities of Sultan and Foleyet, Ontario.

For photos and further information, please visit our website at <http://www.msdsb.net/properties> or contact:

Peter Bradley
Manager, Social Housing
Manitoulin-Sudbury DSSAB
210 Mead Blvd
Espanola, Ontario P5E 1R9
Phone: 705-862-7850 ext 260
1-800-667-3145
Fax: 705-862-7866
E-mail: peter.bradley@msdsb.net

Centre culture Louis-Hémon

12ième Édition / 12th Annual Concours de chasse 2004 Moose Hunting Contest



- **Plus gros panache / Biggest antlers**
- **Plus longues oreilles / Longest ears**
- **Plus petites oreilles / Shortest ears**

Coût d'inscription : \$25.00 Registration Fee
Entrée gratuite au Bal des Chasseurs
Free admission to the Hunters Ball

Mise-tôt / Early Bird - 1 octobre 2004 (4:00 p.m.)
\$200.00 certificat-cadeau/gift certificate



**DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE
LAST DATE TO REGISTER:
VENDREDI LE 8 OCTOBRE 2004 À 16:00
FRIDAY, OCTOBER 8TH, 2004 (4:00 P.M.)**

**Pour plus de renseignements
To register or information
69 Birch or 864-1126**

FIRE PREVENTION WEEK

Chapleau Fire Department

Open House

at the Chapleau Fire Hall
Wednesday, Oct. 6, starts at 7p.m.
Activities for the adults & children
also FREE Draws!

*The Fire Truck will be going
through town with sirens
to remind the public
to practice their
Fire Escape Plan.*



*This year, check your
Smoke detectors.*

La francophonie en folie



FRANCOPHONEMENT

AUX NIVEAUX LOCAL, RÉGIONAL ET NATIONAL

La 12^e édition du Bal des chasseurs se tiendra le 27 novembre à la Salle des Moose : à mettre à votre agenda. Les détails suivront dans la prochaine édition de la *Francophonie en folie*. Par contre, la date limite pour s'inscrire au Concours de chasse est le 8 octobre. Votre inscription de 25\$ vous donne droit à une entrée gratuite au Bal des chasseurs. En plus, vous avez la chance de gagner de merveilleux prix même si vous n'avez pas eu votre gibier. Les gagnants seront dévoilés lors du Bal des chasseurs. Pour vous inscrire, il suffit de venir au Centre culturel et surtout n'oubliez pas votre vignette.

Pendant le mois d'octobre, la Galerie d'art Collins présente les artistes Nicole Courchesne Bérubé et Michèle Bourlard. Il faut vraiment prendre le temps de venir à la galerie et admirer ces œuvres extraordinaires. La galerie est ouverte du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 ou sur rendez-vous pour les groupes.

Le Centre culturel participera à la Foire d'automne qui se tiendra le 15 et le 16 octobre. Venez nous voir et recueillir les informations sur nos activités à venir!

Le Centre lance une invitation à tous les groupes et organismes qui veulent se joindre à nous lors de notre

« Party de Noël ». Nous offrons un bon repas des fêtes et de la bonne musique rétro. Pour plus de détails, vous communiquez avec Diane au 864-1126. Ce serait ahurissant de pouvoir célébrer Noël 2004 avec tous les groupes francophones de la communauté. Pourquoi ne pas vous joindre à nous ?

Le groupe Swing est en nomination dans la catégorie : Album traditionnel de l'année avec son album *La vie comme ça*. Le Gala de l'ADISQ se tiendra le 31 octobre à l'antenne de Radio-Canada. Avis aux fans de Swing et à vous tous puisqu'ils étaient des nôtres lors du Festival de la nature.

La 32^e Nuit sur l'étang se tiendra le 15 et 16 octobre prochains. Oui, cette année, il y aura deux Nuits sur l'étang! La première Nuit, intitulée « Passons une Nuit intime », aura lieu à 19h30 à la salle Palladium du Ramada Inn à Sudbury. La soirée sera animée par nul autre que Jean-Marc Lalonde et Nicolas Doyon, anciennement du groupe Deux Saisons. La deuxième Nuit, intitulée « La Nuit est encore jeune », aura lieu au gymnase de l'école secondaire Macdonald-Cartier à 19h30. L'équipe de l'émission Volt (TFO) assumera à nouveau l'animation de la soirée pour jeunes.

FORMATION PLUS ENCOURAGE

DES ACTIVITÉS DE LECTURE ET D'ÉCRITURE...

Encore une fois, plusieurs familles et individus ont participé à l'activité « Bingo de l'alphabetisation ». On demandait aux gens de faire des activités telles que lire un livre, faire des mots croisés, cuisiner, aller à la bibliothèque, écouter la radio, faire une recherche sur Internet, jouer aux devinettes ou aux charades, écrire une lettre ou un courriel, dessiner, jouer aux cartes, chercher des mots dans le dictionnaire, chanter une chanson ou réciter un poème, jouer à un jeu de société, lire une revue... Les activités étaient énumérées sur une carte genre

«bingo». Les gens devaient compléter au moins une ligne afin d'avoir leur nom dans un tirage. Certains ont fait «carte pleine», c'est-à-dire, ils ont complété toutes les activités.

Un tirage, au hasard, a été fait parmi les participants. Lise Martel et sa famille sont les heureux gagnants. Le prix consiste de jeux de société, de livres et d'une vidéocassette.

Nous allons refaire cette activité lors de la semaine de l'alphabetisation familiale à la fin janvier. D'ici ce temps-là, continuez de faire des activités de lecture et d'écriture!



Pierrette Ouellette, directrice de l'École Sacré-Coeur, ainsi que les élèves et le personnel sont à l'extérieur en train de réciter le serment au drapeau franco-ontarien.

UN AUTRE MANUSCRIT VOIT LE JOUR...

CAP-Nord est heureux d'annoncer la gagnante du 15^e concours d'auteurs: Rachelle Daoust de Virginiatown. Le lancement de son court roman intitulé

«Ma bien-aimée» a été fait le samedi 11 septembre dernier à Kirkland Lake. Madame Daoust était ravie d'avoir entre les mains son premier roman.



Lilianne St-Martin, co-présidente de CAP-Nord, Rachelle Daoust, auteure du roman «Ma bien-aimée» et Denyse De Bernardi, co-présidente.

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE TRILLIUM DE LA NOUVEAUTÉ... POUR UNE RÉUSSITE ASSURÉE!

Et voilà! Le mois de septembre est passé et le tout est très bien parti! Depuis l'an dernier, nous avons mis sur pied une nouvelle programmation afin de mener davantage nos élèves vers la réussite des tests provinciaux, soit en mathématiques et pour celui des compétences linguistiques.

D'abord, les cours de français et de mathématiques 9^e année, ne sont plus semestriels au sein de notre école. Dans ces deux matières, les élèves font de l'apprentissage durant toute l'année et nous espérons qu'à petites bouchées, plus d'information sera captée. Nous osons croire que les élèves obtiendront de meilleurs résultats au test provincial de mathématiques à la fin de leur 9^e année! Nous attendons les résultats de juin dernier quelque temps cet automne.

En ce qui concerne le cours de français, nous avons entrepris et nous améliorons un programme tout à fait spécial nommé, Franc Succès! Celui-ci débute en 7^e année et se poursuit jusqu'en 10^e année. Nous avons mis sur pied un tas d'exercices dans le

même genre que ceux des tests provinciaux. Ces exercices sont différents pour tous les niveaux et sont adaptés au curriculum des diverses matières à l'horaire des élèves du secondaire. L'an dernier, nous avons témoigné une nette amélioration. Tous nos élèves de 12^e année cette année l'ont réussi après un ou deux essais. Pour ceux et celles qui n'ont pas réussi le TPCL l'an dernier et pour certains en 10^e année qui éprouvent un besoin, nous offrons un programme intensif. Ces élèves sont retirés de certains cours afin que l'on puisse leur transmettre tous les outils nécessaires pour une réussite! Les 27 et 28 octobre prochain, nous souhaitons bon succès à tous les étudiants qui écriront le TPCL!

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec la direction et/ou le personnel de l'école pour nous faire part des besoins et des préoccupations qui touchent l'apprentissage. À Trillium, l'avenir commence ici!

DES CITOYENS FIERS ET RESPONSABLES À L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR

À l'École Sacré-Coeur, les élèves sont fiers! Suite à l'article de madame Kathleen Johnston dans le Chapleau Express parlant de l'image de la communauté et l'importance de la propreté pour rehausser et maintenir cette image, les élèves ont su relever le défi. Des classes se sont rendues à divers endroits dans le village pour ramasser les ordures qui y traînaient. En peu de temps, les sacs d'ordures se sont remplis et l'apparence de notre communauté s'est améliorée. Chapeau aux élèves et aux enseignantes pour cette belle initiative. En plus d'une fierté envers leur

communauté, les élèves ont démontré une fierté envers leurs racines franco-ontariennes. L'école a fêté l'anniversaire du drapeau franco-ontarien, symbole de notre culture et de notre identité. Ce drapeau, une création d'étudiantes et d'étudiants de l'Université Laurentienne, a vu la lumière du jour à Sudbury, il y a 28 ans. Les élèves ont écouté une courte présentation décrivant les symboles du drapeau et ont eu la chance de se décorer avec un tatouage du drapeau. En après-midi, l'école s'est regroupé à l'extérieur pour réciter à voix haute le serment au drapeau franco-ontarien.

Lacroix Bus Lines is Now Hiring


Looking for safe professional drivers...
2004-2005 school year

OUR SCHOOL BUS DRIVERS
Carry precious cargo everyday.

If you are seeking a rewarding career
Join our team
Training is available



Call us today
Ask for Cindy or Larry
864-0257



CONSTITUENCY CLINIC
Mike Brown,
Provincial Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin

Will be available to meet with his constituents in,
CHAPLEAU
Thursday, October 7, 2004
11:30 a.m.
Civic Centre

Drop by to see Mike if you have concerns
or questions, or, just to have a chat.
For more information or an appointment,
please call 1-800-831-1899
(If this time is not convenient for you, please let us know).

NORTH WEST TRANSPORT INC.
TRANSPORT NORD-OUEST INC.
MINE SERVICE & TRANSPORTATION
TRANSPORT DE MINERAI



CHAUFFEUR(E) DE CAMION-REMORQUE

Transport Nord-Ouest est actuellement à la recherche de plusieurs chauffeurs(es) de camion-remorque pour sa succursale à Timmins, Ontario, afin de combler les besoins d'un contrat de transport d'une durée minimum de 7 ans.

Qualifications:

- Expérience minimum de 3 ans comme chauffeur avec permis Classe 1 Québec (ou Classe A, Ontario)
- Bon dossier de conduite (dossier de conduite à fournir)
- Prêt à s'établir à Timmins
- Connaissance de l'anglais parlé serait un atout, mais pas obligatoire.

Les positions sont ouvertes également aux femmes et aux hommes.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. ou demande d'emploi (avec record de conduite) à :


North West Transport inc./Transport Nord-Ouest inc.
Télécopieur : 705-235-3327
Téléphone : 705-235-2828

Help wanted

-one part-time cashier/clerk position
&
-one student position
(after school and weekends)

Chapleau Village Shops
a division of Bignucolo Inc.
8 BIRCH STREET EAST . CHAPLEAU

REPORT FROM OTTAWA BY Brent St. Denis,
Federal Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin-Kapuskasung



New Federal Investments on Health Commitments

The Prime Minister recently announced \$41.2 billion over the next 10 years of new federal funding in support of the action plan on health.

The new funding will be used to strengthen ongoing federal health support

provided through the Canada Health Transfer (CHT), meeting the financial recommendations from the Royal Commission on the Future of Health Care in Canada, as well as to address wait times to ensure Canadians have timely access to essential health care services.

To accelerate and

broaden health renewal and reform, the Government of Canada will take several steps to strengthen the Canada Health Transfer:

- A total of \$3 billion will be invested over this year and next, providing \$1 billion in 2004-05 and \$2 billion in 2005-06 through a supplement to the CHT for provinces and territories, closing the short-term "Romanow gap".
- The new CHT level will also reflect an additional \$500 million in 2005-06, which will help deepen progress on home care services and

catastrophic drug coverage.

- A new CHT base at \$19 billion will be established in 2005-06 exceeding that recommended in the Romanow Report.

An escalator of 6% will be applied to the new CHT effective 2006-07 to provide predictable growth in federal support.

This will bring the total cash transfers for health to the provinces and territories from \$16.5 billion in 2005-06, to about \$24 billion in 2009-10. In that year, CHT cash will be 45% above the current level. Combined with the value of the CHT tax points, the federal transfer to provinces and territories for health will be approximately \$30.6 billion in 2005-06.

To reduce wait times, the Government will invest \$4.5 billion over the next six years, beginning in 2004-05, in the Wait Times Reduction Fund. In 2010-11, \$250 million ongoing will be added to the CHT base primarily for health human resources.

The Government will also invest a further \$500 million in Medical Equipment. The Government is also providing \$700 million over five years to improve health of Aboriginal people through a series of new federal commitments.

Never Stop Growing

Opportunities in Princeton, BC

At Weyerhaeuser, our focus is as much on building our people as on building the business. Take Lee for example – he was given the opportunity to develop and install a new Mill Horn System. Weyerhaeuser is committed to creating an environment where individuals can flourish, where diversity is encouraged and where community is supported. One of the premier forest products organizations in the world, Weyerhaeuser is a Fortune 200 company.

We currently have several opportunities at our sawmill for individuals looking to grow with an industry leader. Requirements include:

- the ability to follow safe work practices and procedures
- the capacity to work independently or as part of a team
- strong troubleshooting, problem-solving and communication skills
- well-developed planning and organizational abilities
- a willingness to work alternate shifts.

The town of Princeton, BC (<http://town.princeton.bc.ca/>) is located in the Southern Okanagan and has a population approaching 5000. The community is surrounded by many beautiful rivers, lakes and mountains providing residents and visitors alike with any outdoor recreational activity imaginable.

Millwrights

You can expect plenty of variety as you perform preventative maintenance, improvements and repair work on all equipment, buildings and systems in the sawmill facility. To qualify, you should have:

- experience with welding and fabricating
- expertise in optimized chip-n-saws, Nicholson Barkers, as well as Optimized Edger and Trimmer.

Electricians

Your background as an Industrial Maintenance Electrician encompasses:

- PLC expertise
- experience with sawmill optimizing and PLC-controlled equipment.

Sawfilers

You will be responsible for the benching and tipping of round and/or band saws, requiring a BC TQ (Benchman/Circular Sawfiler) combined with experience in thin plate and thin kerf saws. You should also have knowledge of line-ups.

Heavy Duty Mechanics

You will undertake work that ranges from troubleshooting to general preventative maintenance; as well as lubrication and component repairs on all types of heavy equipment including dozers, cranes, loaders, trucks, forklifts and miscellaneous mobile equipment. You will need to be an interprovincially-ticketed HD Mechanic who has welding experience and is familiar with diesel, gasoline and propane-powered equipment.

If you are interested in joining a world-class company that believes strongly in safety and employment equity, please forward your résumé by October 8, 2004 to: Weyerhaeuser Company Limited, Box 800 (1850 Mission Flats Road), Kamloops, BC V2C 4M7. Fax: 250.851.7814; email (with résumé contained within the body of the message): hr.kamloops@weyerhaeuser.com.



Weyerhaeuser
The future is growing™
weyerhaeuser.com/careers

Weyerhaeuser is an Equal Opportunity Employer building a capable, committed, diverse workforce representative of the communities we serve.

You can always count on the Chapleau Express.

Call us for coverage of your event.

864-2579

Since we cannot be in all places at all times, we invite you also to consider sending us your photos, and a short text on your event.

Thank you for your support.

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Louis-Hémond Cultural Centre (69 Birch Street)

DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
 Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis ligne at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

APARTMENT FOR RENT
 2 bedroom, fridge & stove. Winter plugin c/o laundry. Call 864-0138 ^{AW}

FOR RENT
 3 bedroom home, river frontage, quiet location. Call 864-1396 after 6 p.m. ^{O2}

HOUSE FOR RENT
 3 bedroom, large yard, washer/dryer hook-up, private driveway, close to downtown and schools. Call for further info. Available for November 1. \$650.00/mth. 864-0257 ^{O10}

FOR SALE
 Shower stall - still in box, faucet included 32X32 3/4X67 3/4 - \$500.00 Mrs. Dillon, 25 Pine St. W. 864-0336

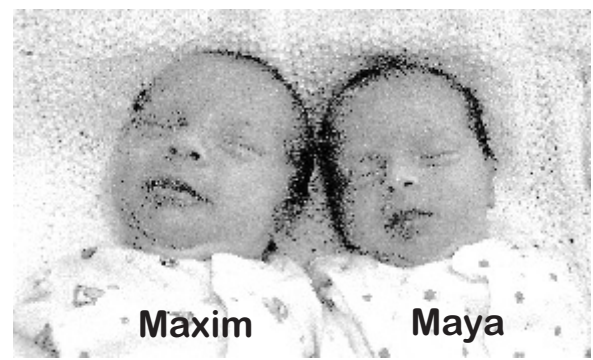
ESTATE SALE (House and Camp)
 9 Aberdeen Street South, Saturday, Sunday, Monday, October 9 to 11, 9:30 a.m. to 4:00 p.m.

FOR RENT (Reduced by \$50)
 Bachelor, 1 & 2 bedroom apartments. Clean, central location, with storage & laundry. Call 864-2410 or 2217 ^{O24}

APARTMENTS FOR RENT
 You need a decent apartment, with one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075. ^{O31-RA}

Chapleau Grows by 2 -It's Twins-

It is with great joy and anticipation that Trisha Westerman and Bryce Bertrand announce the arrival of their Twins, a Son and a Daughter, born September 8, in Sault Ste. Marie.



Maxim **Maya**

Maxim Bradley Liam Maya Olivia Rose
 Born 1:52 p.m. Born 1:54 p.m.
 Weighing a hefty 7lbs, 1oz Weighing a delicate 6lbs, 6oz
 20 inches long 20 inches long

Proud Grandparents are William & Sylvia Westerman and Graham & Rose Bertrand. Great Grandparents are Lawrence & Mabel Westerman, and Rose Bertrand.

The A-B-C of advertising:
 use the Chapleau Express

HOUSE FOR SALE
 2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574 ^{O2}

FOR RENT
 3 bedroom house. \$450/month + utilities. 1 bedroom apartment, furnished. \$400/month-utilities incl. Call 864-0966 ^{O24}

FOR RENT
 Large, one bedroom apt., centrally located, fridge & stove included. Available November 1st. Call 864-0677, leave a message ^{O24}

SLOMA CLEANERS
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES
 TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT
 1-705-264-4334

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

FOR RENT
 One deal for older people-ground floor - no steps. 2 bedrooms, washer+dryer connections, semi-furnished or not, central location. Price very low. Call 864-9075 ^{O10-RA}


FOR SALE
 98 Dodge 1500 RAM Truck, with 34,000 km. Call 864-0510 ^{O17}

FOR RENT
 2 bedroom apt., W/D hook-up fridge & stove, parking. Great location. Call 864-2485 ^{O3}

FOR RENT
 3 bedroom apartment, detailed. Call 864-1469 ^{O3}

APARTMENTS FOR RENT
 1, 2 & 3 bedroom & bachelor apartments, fridge and stove inc., centrally located. Call 1148 or 2454 ^{O26}

Happy 13th Birthday



Nicholas Dillon
 From Grandma & Grandpa

ALCOOLIKES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786 Les femmes 864-0138

BINGO
 CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON
 Where: **Loyal Order of the Moose**

SUPER JACKPOT **CHAQUE MERCREDI à/at 7:15 P.M. EVERY WEDNESDAY**

Super Jackpot in 51 numbers or less

Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, October 12, 2004
10:00 a.m. To 8:15 p.m.
FOR APPOINTMENTS CALL Toll Free 1-800-461-2883 CALL 864-2340

NEED APPLIANCE PARTS?
 We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances. Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes. (Within the Chapleau Area) We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE 1-705-264-1708

Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

GOING TO CHURCH


<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Gilles Grandmont</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR TOWING

TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant

P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0
 FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

Northern Lights Ford Sales
 Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca

BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO

EVERY THURSDAY
START TIME - 7:15 p.m.

Under New Management

**RAPPORT
D'OTTAWA**
par
Brent St. Denis



Membre du Parlement Fédéral
pour Algoma-Manitoulin-Kapuskasing

Le Premier ministre a annoncé 41 milliards de dollars de nouveaux investissements échelonnés sur les dix prochaines années afin d'appuyer le plan d'action sur la santé. Le nouveau

financement au moyen du Transfert canadien en matière de santé (TCS) servira à renforcer le soutien fédéral permanent à la santé, ainsi qu'à réduire les temps d'attente de sorte que les Canadiens

et les Canadiennes aient accès en temps opportun aux services de santé essentiels.

En vue d'accélérer et d'élargir le renouvellement et la réforme des soins de santé, le gouvernement du Canada adoptera plusieurs mesures pour renforcer le Transfert canadien en matière de santé :

· Il investira un total de 3 milliards de dollars cette année et l'an prochain, soit 1 milliard de dollars en 2004-2005 et 2 milliards de dollars en 2005-2006 au moyen

d'une augmentation au TCS alloué aux provinces et aux territoires, comblant ainsi l'écart à court terme identifié dans le rapport Romanow.

· Le nouveau niveau du TCS reflétera aussi l'ajout de 500 millions de dollars en 2005-2006 pour approfondir les progrès réalisés dans les services de soins à domicile et la couverture des coûts de type catastrophique des médicaments.

· Une nouvelle base de 19 milliards de dollars pour le TCS sera établie en 2005-2006, ce qui est

supérieur à ce qui était recommandé dans le rapport Romanow.

· Une clause d'indexation de 6 % s'appliquera au nouveau TCS à compter de 2006-2007 afin d'assurer une croissance prévisible du soutien fédéral.

Ces mesures porteront le total des transferts en espèces aux provinces et aux territoires au moyen du TCS de 16,5 milliards de dollars en 2005-2006 à environ 24 milliards de dollars en 2009-2010.

Cette année-là, les

transferts en espèces du TCS seront de 45 pour cent supérieurs au niveau actuel. Jumelé à la croissance des points d'impôt du TCS, le transfert fédéral aux provinces et aux territoires pour la santé passera à environ 30,6 milliards de dollars en 2005-2006.

Pour réduire les temps d'attente, le gouvernement du Canada investira 4,5 milliards de dollars au cours des six prochaines années à compter de 2004-2005 dans le Fonds de réduction des temps d'attente.

En 2010-2011, 250 millions de dollars seront ajoutés en permanence à la base du TCS, principalement pour les ressources humaines en santé.

Le gouvernement investira en outre 500 millions de dollars supplémentaires dans l'équipement médical.

Par l'entremise d'une série de nouveaux engagements financiers, le gouvernement fédéral offre également 700 millions de dollars sur cinq ans pour améliorer la santé des Autochtones.



NOTICE

**Blue Heron Inn
Bed & Breakfast**

*Will be closed for minor
renovations*

**Monday, October 11, 2004
to
Friday, October 15, 2004**

**We apologize for the
inconvenience**

**HOME DECOR
FOR FALL
& THANKSGIVING**

- napkins
- Placemats
- paper Plates

**Hunting
Apparel**

**Orange silk peonies,
sunflowers,
or leaves**

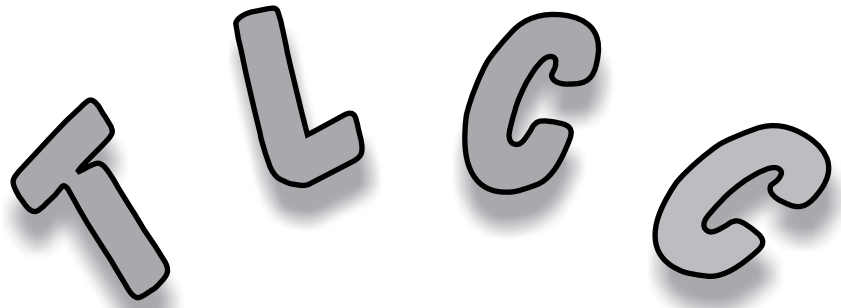
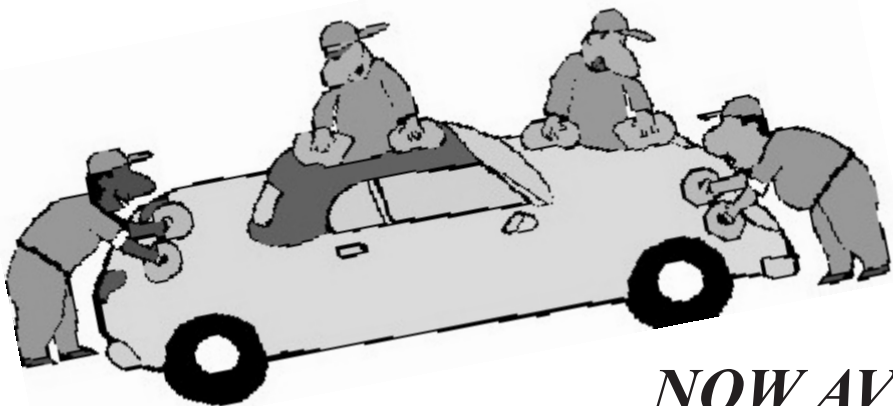
**Door, Table & Wall
Accents**

**Scented votives & tapers
Autumn colours & scents**

**GOOD SELECTION
Orange Rainwear
VESTS / JACKETS
Toques & gloves**

Chapleau Village Shops

a division of Bignucolo Inc.
8 BIRCH STREET EAST . CHAPLEAU



NOW AVAILABLE AT

COULTER'S GAS BAR

**NEED YOUR VEHICLE CLEANED FOR A SPECIAL
OCCASION OR YOU JUST ENJOY DRIVING
IN A SHINY CLEAN ONE.**

THEN COME IN TO

Tender Loving Car Care

162 Monk Street

or

**Call for an appointment
864-1272 (Ask for Shirley)**

